

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

КАФЕДРА ТЕОЛОГИИ ИУДАИЗМА, БИБЛЕИСТИКИ И ИУДАИКИ

ИСТОРИЯ ЕВРЕЙСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИУДЕЙСКАЯ ТРАДИЦИЯ

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

48.03.01 «Теология»

Профиль: Историческая теология иудаизма

Уровень высшего образования: бакалавриат

Форма обучения: очная, заочная

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2023

История еврейской литературы и иудейская традиция
Рабочая программа дисциплины

Составитель:

К. филол. н., доцент КТИБИ РГГУ Г.А. Элиасберг

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры

теологии иудаизма, библеистики и иудаики

№ _03_ от _13.04.2023

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка	4
1.1. Цель и задачи дисциплины	4
1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций	4
1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы	5
2. Структура дисциплины.....	5
3. Содержание дисциплины.....	6
4. Образовательные технологии	12
5. Оценка планируемых результатов обучения.....	12
5.1 Система оценивания	12
5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине.....	12
5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.	14
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	14
6.1 Список источников и литературы	14
6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».	18
6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы.....	18
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины	19
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.....	19
9. Методические материалы.....	20
9.1 Планы семинарских занятий.....	20
9.2 9.2. Методические материалы по подготовке письменных работ	24
9.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.....	24

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины: сформировать у студентов целостное научное представление о еврейском литературном каноне, способствовать развитию навыков понимания общего и особенного в еврейском и мировом литературном канонах; систематически рассмотреть основные этапы развития еврейской литературы, показать значение библейских текстов для формирования корпуса еврейской литературы Древности, Средневековья, Нового и Новейшего времени, составить представление о полилингвизме еврейской культуры и системе языковых приоритетов, способствовать развитию навыков понимания особенностей еврейских литературных текстов, подготовить специалиста, умеющего ориентироваться в важнейших литературоведческих концепциях и владеющего навыками анализа художественных произведений.

Задачи дисциплины:

- изучить характер и структуру основных источников по еврейской литературе;
- овладеть *умением* применять важнейшие концепции в изучении еврейской литературы для анализа конкретных произведений, определять специфику еврейской литературы в системе мировой художественной культуры, определять отражение иудейской традиции в литературных произведениях;
- сформировать *навыки* литературоведческого анализа текста;
- изучить основные достижения еврейской литературы Древности, Средневековья, Нового и Новейшего времени; получить опыт работы с наиболее репрезентативными источниками по истории еврейской литературы;
- рассмотреть жанровое и тематическое разнообразие еврейской литературы;
- рассмотреть соотношение «вечных» библейских образов в мировой и еврейской литературах, а также соотношение еврейской литературы с соответствующими видами, жанрами и направлениями мировой литературы;
- показать отражение в литературных текстах исторических реалий соответствующих эпох, влияние национальных движений и идеологий на художественное творчество еврейских писателей и поэтов.

Предметом изучения данной дисциплины является еврейская религиозная классическая и средневековая литература (часть 1), а также светская литература на идише, иврите и европейских языках (часть 2).

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы компетенций (код и наименование)	Результаты обучения

УК 4	УК-4.2 Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную общепрофессиональную информацию на русском и иностранном (-ых) языке (-ах); демонстрирует навыки перевода с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный (-ые) язык (-и)	<i>Знать:</i> основные этапы развития еврейской литературы, литературные памятники, вошедшие в еврейский литературный канон, ведущие художественные достижения соответствующих эпох <i>Уметь:</i> применять важнейшие концепции в изучении еврейской литературы для анализа конкретных произведений, определять жанровое и тематическое своеобразие еврейской литературы <i>Владеть:</i> навыками литературоведческого анализа текстов еврейской традиции и художественной литературы
------	--	---

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «История еврейской литературы и иудейская традиция» относится к обязательной части дисциплин учебного плана.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин и прохождения практик: История религии: иудаизм, Священные тексты религиозной традиции: ТаНаХ, Вероучение иудаизма, Письменное наследие религиозной традиции: Талмуд, Мудрецы; Нравоучения религиозной традиции: этика иудаизма, Основные категории еврейской цивилизации, История и культура хасидизма,

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Еврейская традиционная культура и фольклор, Богослужение религиозной традиции: литургические традиции иудаизма, Еврейская религиозная мысль, Еврейский религиозный закон в контексте еврейской цивилизации, Методология религиоведческой и теологической экспертизы

2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 5 з.е., 180 академических часов.

Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
5	Лекции	16
5	Семинары	12
6	Лекции	24

6	Семинары	18
Всего:		70

Объем дисциплины в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 110 академических часов.

Структура дисциплины для заочной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
5	Лекции	4
5	Семинары	6
6	Лекции	4
6	Семинары	6
Всего:		20

Объем дисциплины в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 160 академических часов.

3. Содержание дисциплины

Часть 1.

ТЕМА 1. Еврейский литературный канон.

Понятие канона как теоретико-литературная категория. Х. Блум и его теория европейского литературного канона. Национальные литературные каноны, еврейский литературный канон (по Р. Вайс). Еврейская мысль и литературоведческая наука. Библейская составляющая мирового, европейского и еврейского канонов. Основные этапы научного изучения еврейской литературы. Важнейшие труды по истории еврейской литературы в рамках школы Школа Wissenschaft des Judentums (М. Штайншнейдер, Г. Карпелес, И. Клаузнер, С.Л. Цинберг, М. Ваксман). Еврейская литературы и еврейские языки (дискуссии XIX – XX вв.).

ТЕМА 2. «Библейский текст» в мировой и еврейской культурах.

Сквозные темы и мотивы в ТаНаХе, поэтические и прозаические жанры. Библейские сюжеты в средневековой раввинистической литературе. Важнейшие библейские сюжеты у христиан и евреев. Понятие «художественной литературы», место «художественной литературы» в корпусе еврейских текстов. Модели возникновения «художественной литературы» у евреев (эллинистическая эпоха, Средневековье, Новое время). Библейские мотивы и образы в мировой и еврейской литературах. Книга Иова, ситуация Иова в «Короле Лире» В. Шекспира и в цикле монологов Шолом-Алейхема «Тевье-молочник». Книга Иова в русской поэзии. Мотивы Книги Иова в романах Ф. Кафки «Процесс» и «Иове» Й. Рота.

ТЕМА 3. Еврейская литература Средних веков.

Повествовательная литература раннего Средневековья. Темы и мотивы из мидрашей, апокрифов и псевдоэпиграфов. «Пиркей де-рабби Элиэзер» (VII в.), «Мегиллат Антиохус». Жанр мартирологий («История Ханны и семерых сыновей», «Повесть о десяти мучениках» (р. Акива и таннаи)); образ мученика за веру (Киддуш ха-Шем). Развитие талмудических представлений о двух мессиях в «Сэфер Зрубавел»; образ антимессии (Армилус). Повествования на библейские темы («Маасе Авраам Авину», «Диврей ха-ямим шел Моше рабейну»). Сборники историй моралистических («Мидраш асерет ха-доброт») и сатирических («Алефбет Бен-Сира»). Историческая хроника «Иосиппон» (X в., Южная Италия).

Литургическая поэзия. «Восточный пиют». Начало еврейской средневековой поэзии, анонимные пайтаны V – VII в.; пиюты Йосе бен-Йосе и Янайя. Кинот Элазара Калира в «Сефер кинот на Девятое Ава». Литургическая поэзия и философские пиюты Саадии Гаона.

ТЕМА 4. Средневековая еврейская литература в мусульманской Испании: «Золотой век»

Поэзия «Золотого века» (Андалусия, X–XII вв.). Культурно-исторические условия формирования поэзии на библейском иврите в мусульманской Испании. Евреи в Кордовском халифате (придворная и интеллектуальная элиты), взаимодействие с арабо-мусульманской культурой. Понятия «арабийя» (арабизм – культ арабского языка и красноречия) и «неподражаемость Корана» (эстетическое отношение к богооткровенному тексту), влияние этих представлений на еврейских авторов. Эстетизация Библии и возрождение «чистого» библейского иврита как языка литературного творчества. Особенности средневековой еврейской поэзии: арабские приемы стихосложения, тематические жанры и библейский иврит. Отличительные черты еврейской поэтики (библейские цитаты, аллюзии и коннотации). Хасдай ибн Шапрут и круг еврейских ученых в Кордове (сер. X в.) в. Первый светский поэт Менахем ибн Сарук. Ориентация на модели синагогальной поэзии. Противостояние арабскому влиянию. Поэтическое вступление к письму Хасдая ибн Шапрута хазарскому царю. Адаптация количественных размеров арабской поэзии, использование ее системы рифмовки, композиционных и тематических жанров для создания светской поэзии на библейском иврите. Дунаш бен Лабрат (анализ стихотворения «Отказ от приглашения на пир»). Поэт и визирь княжества Гранада Шмуэль Ха-Нагид, его батальный эпос («Битва при Эльфуэнте»), стихи о дружбе и любви, философская поэзия; библейские модели для создания светской поэзии; сборники «Бен Техилим» (Ученик псалмопевца), «Бен Мишлей» (Ученик Книги Притч), «Бен Кохелет» (Ученик Екклесиаста). Шломо ибн Габироль (первая пол. XI в.), связь философии и лирики в его творчестве (поэма «Царская Корона»; поэтические послания друзьям и меценатам; жанр «жалобы» и «оплакивания» («Покидая Андалузию»), его пиют «Адон Олам» в еврейской литургии. Моисей ибн Эзра (1055–1135), эволюция творчества; жанр элегии и посланий к друзьям из изгнания, «Книга ожерелья», «Книга бесед и упоминаний» (систематическое изложение средневековой поэтики).

Литературное наследие Иегуды Галеви (1075–1141). Творческая биография и исторический фон эпохи. Труд «Сэфер ха-Кузари», его значение для еврейской религиозной мысли. Мотивы светской поэзии, религиозная поэзия, стихи о море. Галеви как основоположник жанра сионид (цикл «Ширей Цион»). Сиониды в творчестве поэтов XIX – XX вв. Стихотворные подражания Иегуде Галеви и произведения о нем. Литургическая поэзия Иехуды Галеви, Иосефа ибн Авитура, Моше ибн Эзры.

Становление художественной прозы на иврите в к.11–н.12 в. Влияние арабского жанра *макамы* (рифмованная проза) (Ал-Хамадани и Ал-Харири). Макама «Речь Асира сына Иудина»

Шломо ибн Цакбеля. «Книга забав» Иосифа ибн Забары. Композиционный прием рамочного повествования, пародийная макама Иегуды ибн Шабтая «Подношение Иехуды-женоненавистника». Макамы Иегуды Альхаризи (XIII в.; сборник «Тахкемони»).

ТЕМА 5. Средневековая еврейская литература в странах христианской Европы.

Еврейская литература в христианской Европе. Исторический фон эпохи (Реконкиста), перемещение центра еврейской поэзии в христианские области Испании. Включение талмудического и средневекового иврита в поэтические тексты. Поэзия Авраама ибн Эзры (XI в.; «Плач по убиенным евреям Андалусии и Магриба»). Судьбы евреев Англии в поэзии Меира бен-Элияху из Норвича, «Плач по сожженным книгам» Меира из Роттенбурга, «Погром» Иосефа из Шартра, «Убийство Белет и Ханны» Элиэзера Бар-Йехуды из Вормса. Средневековые еврейские травелоги: еврейская диаспора в описаниях путешественников IX–XIII вв. Вениамина из Туделы, Петахии из Регенсбурга и Эльдада Данита.

Иммануэль Римский (1261–1332), творческая биография на фоне эпохи. Темы и образы сборника макам «Махберот Иммануэль», влияние «Тахкемони» Альхаризи и итальянской поэтической школы (Бокаччо, Данте). Его литургическая поэзия (гимн «Игдал»).

Тема изгнания евреев из Испании, преследований в христианских странах и образ маррана в еврейской литературе XIX–XX вв. (поэзия Г. Гейне, исторические романы «Семья Агиляров» М. Лемана, «Колесо вертится» Н. Забары).

ТЕМА 6. Старейшие свидетельства литературного творчества ашкеназских евреев и литературные памятники на идише XVII–XVIII вв.

Формирование языка и культуры ашкеназских общин, статус идиша в системе еврейского полилингвизма. Центры идишской культуры и книгопечатания. История литературы на идише в трудах С.Л. Цинберга, М. Эрика, Б. Борохова, М. Вайнрайха, Ш. Нигера, С. Липтцина. Основные направления современных исследований (работы Х. Шмерука, Д. Мирона, В. Харшава, Р. Вайс, Д. Роскеса, А. Новерштерна).

Понятие «старая литература» на идише, современные подходы к периодизации и исследованию ее памятников, их жанровое и тематическое своеобразие. Произведения, созданные в германских землях, их распространение в восточноевропейских общинах. Развитие эпических жанров, проблемы адаптации европейских литературных моделей. Библейская эпика в сочинениях «Млохим-бух» и «Шмуэль-бух». Формирование светской литературы, жанр рыцарской и героической поэмы в контексте «старой литературы». Творчество Элиа Левита; история издания его поэмы «Бове-бух», ее сюжет, стиль, словарь, метрика, влияние на литературу евреев Восточной Европы.

Гомилетическая литература XVII в. и круг ее читателей. Религиозно-назидательные сочинения «Сэфер ношим», «Брант-шпигл», «Ройзн гортн». Развитие «musar-literatur» в польско-литовских землях. Яков бен Ашкенази из Янова и его книга «Цеена у-Реена», ее популярность и роль в религиозном воспитании. Женщины как авторы в истории «старой литературы». Техиннот как разновидность молитв, особенности стиля. Сборники молитв Сары бас-Товим, сочинения Ривки Тиктинер.

Повествовательный жанр в контексте «старой литературы». Сборник сказок «Майсе-бух», его структура, дискуссии о литературных источниках. Яков бен Авраам из Межерича как редактор, анализ его предисловия к сборнику. Сборник басен «Ку-бух», исторические сочинения («Иосипон») и хроники, книги путешествий, письмовники и их значение для развития литературного творчества. Литературное значение мемуаров Гликель из Гамельна

(авторский образ, отражение исторических событий, народных представлений, свидетельства культурных контактов еврейских общин стран Западной и Восточной Европы). Исторические хроники времен «хмельничины» (Натан Гановер «Пучина бездонная») (XVII в.).

ТЕМА 7. Литература хасидизма.

Хасидские рассказы как особый жанр еврейской религиозной литературы, проблема авторства, выбор языка. Отношение хасидизма к языку идиш. Связь хасидской литературы с памятниками религиозно-мистической литературы Средних веков. Первые книги хасидизма: фиксация собственного учения и записи учениками толкований учителя. Основные мотивы легендарных биографий Баал Шем-Това. Сборник «Шивхей ха-Бешт» и другие собрания хасидских легенд и сказаний. Особенности представления религиозно-философских понятий хасидизма в структуре легенды и сказания. Жанр хасидской притчи. Мотив чуда в хасидских преданиях, формирование образа цадика. Литературный аспект наследия р. Нахмана Браславского, особенности его символических сказок (структура сборника «Сиппурей маасийот»). Анализ сказки «О пропавшей дочери царя». И.-Л. Перец о значении наследия р. Нахмана Браславского для развития новой литературы на идише (речь на Черновицкой конференции, 1908). Переход от средневековой еврейской литературы к литературе Нового времени.

Неоромантизм и хасидская тематика в контексте еврейской литературы XX вв., стилизованные хасидские рассказы в творчестве И.-Л. Перца, С.Ан-ского, М.-И. Бердичевского, М. Бубера, И. Башевиса-Зингера, Ш.-Й. Агнона.

Часть 2.

ВВЕДЕНИЕ. Дискуссии о хронологических границах еврейской литературы, ее составе и языках еврейского творчества. Еврейская литература на еврейских и нееврейских языках. Вклад еврейских литераторов в развитие европейских национальных литератур: Г. Гейне и немецкая литература. Русско-еврейская литература: проблемы развития и перспективы изучения. Становление русско-израильской литературы на рубеже XX–XXI вв. Еврейская литература в русских переводах XIX–XXI вв.: книги еврейской традиции и художественные тексты. Возрождение иврита как разговорного языка и языка современной художественной литературы, влияние современной израильской литературы на литературу еврейских диаспор.

ТЕМА 1. Литература Гаскалы (еврейского Просвещения, XVIII–XIX вв.) и понятие «новая еврейская литература».

Воззрения деятелей Гаскалы на роль библейского языка. Библейские темы и мотивы в произведениях литераторов эпохи Гаскалы. Н.-Г. Вессели и его поэма о Моисее «Ширей тиферет» («Песни славы», 1795); драма «Мелухат Шаул» («Царство Саула», 1794) И. Тропловица (Эфрати). Еврейская тема в творчестве Г. Гейне (повесть «Бахерахский раввин», сборник «Еврейские мелодии»).

Гаскала в России, отражение просветительских идей в произведениях литераторов 1820 – 1880-х гг. Библейские темы и мотивы в поэзии И.-Л. Гордона, М.-Й. Левинсона. Назидательные рассказы А.-М. Дика. Первый библейский роман на иврите «Ахават Цион» («Сионская любовь», 1853) А. Мапу (сюжет, герои, мотивы, приемы описания природы, особенности лексики). Современники о романе А. Мапу (по мемуарным свидетельствам).

ТЕМА 2. Творчество классиков еврейской литературы (Менделе Мойхер-Сфорима, Шолом-Алейхема, И.-Л. Переца) и литературный процесс 1860-х – 1910-х гг.

Проблема выбора языка литературного творчества у авторов XIX–XX вв. Менделе Мойхер-Сфорим, этапы творческой биографии, его вклад в формирование современного литературного идиша и иврита как языка светской художественной литературы. Штетл и его обитатели в произведениях классиков. Ментальность народа и образ Земли обетованной в повести Менделе «Путешествие Вениамина III». Библейские аллюзии и цитаты в повести «Песнь Песней» Шолом-Алейхема, еврейские праздники в его рассказах. Образ неудачника (*шлемиеля*) в контексте еврейской литературы; повесть в письмах «Менахем-Мендл» и образ «человека воздуха», образ народного героя («Тевье-молочник»). Кризис штетла и тема смены поколений в творчестве И.-Л. Переца, неоромантические «хасидские» рассказы.

Ценности иудейской традиции и кризис эпохи модернизации в произведениях С. Ан-ского («Мендель Турок», «Ашмедай», «Пионеры»). Поэзия С.М. Фруга на идише и русском языке: библейские и народные мотивы. Эхо кишиневского погрома 1903 г. в произведениях еврейской литературы; поэма Х.Н. Бялика «Город резни» и ее переводы. Отклики на революционные события 1905–1907 гг. в творчестве Шолом-Алейхема и И.-Л. Переца. Пьеса Вл. Жаботинского «Чужбина» и его публицистика 1900-х – 1910-х гг.

Своеобразие мемуарных произведений писателей-классиков («Шлойме реб Хаимс» Менделе Мойхер-Сфорима, «С ярмарки» Шолом-Алейхема и «Мои воспоминания» И.-Л. Переца); изображение старого уклада восточноевропейского еврейства, размышления о традиционной системе ценностей; тема детства и проблема становления творческой личности.

ТЕМА 3. Формирование еврейского литературного центра в Америке (литературный процесс 1880–1940-х гг.)

Периодизация истории еврейской литературы в США. Америка в фольклоре евреев Восточной Европы. Образ Америки в литературе Хаскалы (А.-М. Дик, И. Гордон). Развитие еврейской прессы, журналистики, литературной критики и театра в 1880–1890-е гг. Мотивы лирики М. Розенфельда, И. Бовшвера, Д. Эдельштата, М. Винчевского. Тема «старого» и «нового» дома в рассказах Аб Кахана «Екл», «Жених из-за моря».

Шолом-Алейхем в Америке, изображение еврейских эмигрантов и американских реалий; цикл «Мальчик Мотл» («старый дом» и новое окружение, «потогонные мастерские», витрины большого города). Роман Шолома Аша «Дядя Мозес»; «потогонные мастерские» как модель «антиштетла».

Мотив Сиона в поэзии М. Розенфельда. Встреча с первозданной природой Америки, библейские мотивы в эпической поэме И.-И. Шварца «Кентукки», история эмигранта-патриарха и его потомков. Исторические романы И. Опатошу и Ш. Аша. Изображение трагедии «старого дома», кошмар погромов, тема хаоса и разрушения в прозе и поэзии идише (Л. Шапиро рассказы «Поцелуй», «Крест», повесть «Еврейское государство»; поэма Х. Лейвика «Волк»).

ТЕМА 4. Еврейская литература в СССР.

Поэзия времен гражданской войны, героика и национальные мотивы. Мессианские мотивы в революционной поэзии. Поэзия О. Шварцмана. Основные темы и мотивы поэзии П. Маркиша, Л. Квитко, И. Фефера, Д. Гофштейна в 1920–30-е гг. Проза Д. Бергельсона. Повесть «Месяцы и дни» и рассказ «Хаеле и Пинеле» (1926) И. Кипниса как свидетельства трагедии войны и разрушении традиционного уклада. Мотив многовековых страданий

народа в поэме П. Маркиша «Ганцовщица из гетто». Судьбы еврейства в повести «Зелменяне» (1932–1935) М. Кульбака. Сочетание европейских и еврейских элементов в символических сказках Дер Нистера.

ТЕМА 5. Литература Холокоста.

Архетип катастрофы и разрушения в еврейской религиозно-философской мысли и литературном творчестве. Понятие «литература Холокоста», основные жанры. Книги памяти разрушенных еврейских общин (Изкор-бух). В предчувствии беды: стихотворения Я. Глатштейна «Спокойной ночи, мир» и М. Гебиртига «Наше местечко горит».

Произведения, созданные в гетто и концентрационных лагерях. Творчество как символ духовного сопротивления. Поэма И. Каценельсона «Песнь об убиенном еврейском народе» (1943–1944), библейские образы и аллюзии. Осмысление Холокоста в поэзии А. Суцкевера.

Тема Катастрофы европейского еврейства в творчестве советских литераторов, участие в Еврейском антифашистском комитете, работа над «Черной книгой». Очерки В. Гроссмана «Украина без евреев» и «Треблинский Ад». Библейские и национальные мотивы в поэзии советских литераторов 1940-х гг.

Библейские и национальные образы в корпусе литературы Холокоста. Свидетельства узников Аушвица (Примо Леви, Эли Визель, В. Франкл). Теологический аспект в свидетельствах узников. Хасидские истории эпохи Катастрофы.

ТЕМА 6. Еврейская литература на идише второй половины XX в.

Проблема изображения «мира, которого больше нет». Нобелевская речь И. Башевиса-Зингера. Тема исторической памяти в его творчестве, образ рассказчика в «Тишевицкой сказке», судьбы польского еврейства в романе «Шоша». Мир еврейской традиции в автобиографическом романе «В суде моего отца». Американская диаспора в изображении И. Башевиса-Зингера. Библейские парадигмы в его произведениях: добро и зло, грех и праведность, вера и безверие (рассказы «Иов», «Друг Кафки», роман «Раб»).

Традиционный еврейский мир в творчестве Х. Граде («Мамины субботы», «Немой миньян», «Цемах Атлас (ешива)»). Элегия «Я оплакиваю вас всеми буквами алфавита...».

Литература на идише в Израиле, проблема ее статуса. Тема древней родины и героика национального возрождения. Д. Пинский и Х. Лейвик у истоков создания литературной группы «Юнг Исроэль». Послевоенное творчество А. Суцкевера.

ТЕМА 7. Новая литература на иврите 1920-х –1940-х гг. и новейшая литература Израиля

Проза Агнона как современный мидраш. Творческая биография писателя. Нобелевская речь Ш.-Й. Агнона. Изображение мира восточноевропейского еврейства в его произведениях. Образ Земли Израиля и Иерусалима в его творчестве; библейская символика в сказке «Жила-была козочка», библейские аллюзии в цикле рассказов «В сердцевине морей», в новеллах «Теила», «Во цвете лет», «Госпожа и коробейник», роман «Вчера-позавчера». Жанр легенды и библейского рассказа («Иссахар и Зевулун», «Покой», «Плоть Машиаха»). Библейский текст и интертекстуальные связи в прозе Агнона; рассказ «Молитвенник моего детства». Г. Шолем о творчестве Ш.-И. Агнона.

Образ библейского пророка в поэзии У.-Ц. Гринберга. Библейские образы в поэзии А. Шлионского (цикл «Другой первозданный», поэма «Из тьмы») и Х. Гури (из сборника «Элулские тетради»). Женские библейские образы в лирике израильских поэтесс (Л. Гольдберг,

Рахел, Элишева, Х. Сенеш). Библейская топка в поэзии на идише (цикл «Песни из Негева» А. Суцкевера) и в русскоязычной израильской поэзии («Ода на взятие Тира и Сидона», «Вавилон» М. Генделева).

Рецепция библейских текстов в новейшей еврейской литературе. Библейские архетипы, аллюзии и персонажи в произведениях израильской литературы рубежа XX–XXI вв. (роман «Эсав» (1991) М. Шалева и сборники его литературной эссеистики «Библия сегодня» (1985), «Впервые в Библии» (2008). «Львиный мед. Повесть о Самсоне» (2005) Д. Гроссмана.

4. Образовательные технологии

Для проведения учебных занятий по дисциплине используются различные образовательные технологии. Для организации учебного процесса может быть использовано электронное обучение и (или) дистанционные образовательные технологии.

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1 Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов	
	За одну работу	Всего
Текущий контроль:		
- <i>опрос</i>	5 баллов	20 баллов
- <i>участие в дискуссии на семинаре</i>	5 баллов	30 баллов
- <i>написание и обсуждение эссе.</i>	10 баллов	10 баллов
Промежуточная аттестация – <i>зачет/экзамен</i>		40 баллов
Итого за семестр		100 баллов

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ А,В	отлично/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ С	хорошо/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	удовлетво- рительно/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		<p>результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>
49-0/ F,FX	неудовлет- ворительно/ не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>

5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.

1. Опросы по пройденному материалу.
2. Участие в семинарских занятиях.
3. Написание и обсуждение эссе.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1 Список источников и литературы

Источники

основные

1. Альхаризи Йехуда. Тахкемони: еврейские средневековые плутовские новеллы / перев. с иврита Владимира Лазариса. М.: Книжники, 2013.
2. Антология ивритской литературы. Еврейская литература XIX – XX в русских переводах / сост. Хамуталь Бар-Йосеф, Зоя Копельман. М.: РГГУ, 1999.
3. Бялик Х.-Н. Сказание о погроме. Одесса, 1906. Режим доступа: https://rusneb.ru/catalog/000199_000009_008462000/
4. Бубер М. Хасидские предания // https://royallib.com/book/martin_buber/hasidskie_predaniya.html

5. Габироль ибн Соломон «Царская Корона (Кетер Малхут) / перев. с древнеевр., предисл., коммент. проф. В.Н. Нечипуренко. Ростов-на-Дону: ООО «Сигма», 2005.
 6. Галеви Иегуда. Песни Сиона / Сост. З. Копельман, Ш. Крол / М.: Ладомир, 2011.
 7. Глюкель фон Гамельн. Рассказ от первого лица // Лехаим. 2000. (№№ 103 – 111) - Режим доступа: <https://lechaim.ru/ARHIV/103/glukel103.htm>
 8. Голоса Варшавского гетто. Мы пишем нашу историю / Ред. и предисловие Д. Роскиса / перев. с англ. М.: Книжники, 2022. Режим доступа: <https://www.litres.ru/book/raznoe-47672/golosa-varshavskogo-getto-my-pishem-nashu-istoriu-67216371/chitat-onlayn/>
 9. *Гордон И.-Л.* Проснись, мой народ! Для кого я тружусь? // Евреи в современном мире: Антология документов / Сост. П. Мендес-Флор, Й. Рейнхарц. Т.П. М.:Гешарим, 2006. С.165–166, 170–171.
 10. Еврейская поэзия Средних веков / перев. с иврита Владимира Лазариса. М.: Книжники, 2014. Режим доступа: <https://knizhniki.ru/i/preview/a2c426f775a213aacfac43daa8501aaf.pdf>
 11. Еврейская средневековая поэзия в Испании / перев. Вл. Лазариса. Библиотека Алия, 1981. Режим доступа: https://vtoraya-literatura.com/pdf/aliya_082_evrejskaya_srednevekovaya_poeziya_v_ishpanii_1981_ocr.pdf
 12. Ивритская новелла начала двадцатого века: Хрестоматия / Ред. З. Копельман. Тель-Авив: Изд-во Открытого университета, 2003.
 13. Израильская литература в русских переводах: Антология / Сост. Е. Римон. СПб.: Изд-во имени Н.И. Новикова, 1998.
 14. *Мангер И.* Толкование Ицика на Пятикнижие / Пер. с идиша И. Булатовского. М., 2003. Режим доступа: <http://www.vekperevoda.com/1950/bulatovskij.htm>
 15. Натан Гановер. Пучина Бездонная // Еврейские хроники XVII столетия. Эпоха «хмельничины» М.: Мосты культуры, 2015. / Сост. С.Я. Боровой. Режим доступа: <https://www.vostlit.info/Texts/rus10/Ganover/frametext1.htm>
 16. Три еврейских путешественника. М. - Иерусалим: Мосты культуры- Gesharim, 2004. Режим доступа: <https://libking.ru/books/adv-/adv-geo/511120-sbornik-tri-evreyskih-puteshestvennika.html>
 17. Тридцать три века еврейской поэзии: краткая антология в переводах с иврита / перев. Я.Л. Либерман. Екатеринбург-Каменск-Уральский, 1997
 18. Плачи Девятого Ава: русский текст подготовлен Институтом изучения иудаизма в СНГ под руководством раввина А. Эвен-Израэли (Штейнзальца) М.: Лехаим, 2007.
 19. Ходасевич Владислав. Из еврейских поэтов / Сост., вступит. Статья и комментарии З. Копельман. М.-Иерусалим: Гешарим, 1998. Режим доступа (издание 1923 г.): http://az.lib.ru/h/hodasewich_w_f/text_0090.shtml
 20. Цэна у-Рэна: пять книг Торы с комментариями. Берешит / Ред. и коммент. Б. Котлерман М.: Книжники, 2012.
 21. Элиах Яффа. Бог здесь больше не живет. Хасидские истории эпохи Катастрофы / Перев. с англ. А. Барац. М.;Иерусалим: Мосты культуры, 2015. Режим доступа: <https://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=1716>
- дополнительные*
1. Азов М. И обрушатся горы: книга откровений и фантазмов. Предисловие и послесловие –
 2. З.Зарецкая, Б.Кушнер. Худ. А. Вайсман. — М. - Иерусалим: Э.Ра - Летний Сад, 2009. М.-Иерусалим, 2009.
 3. Галеви Иегуда. Сердце мое на Востоке. Стихи / Перев. Л. Пеньковский, А. Газов-Гинзберг;

4. вступ. статья А. Белова. Библиотека Алия, 1976. Режим доступа: https://vtoraya-literatura.com/pdf/aliya_038_galevi_serdtse_moe_na_vostoke_1976_ocr.pdf
5. Либерман Я.Л. Из классической еврейской поэзии (перевод с иврита, идиша, немецкого.
6. Екатеринбург: Изд-во «Банк культурной информации», 2003.
7. Рассказы о необычайном раби Нахмана из Браслава / с коммент. А. Штейнзальца М.: Институт изучения иудаизма в СНГ, 2000.
8. Саадия Гаон <https://lechaim.ru/ARHIV/260/sobranie-sochineniy2.htm>
9. R. Jay Asher Levine. Abraham Ibn Ezra: Commentaries, Poems Режим доступа: <https://jayasherlevine.com/category/ibn-ezra/>

Литература

Основная

1. Аверинцев С. Греческая «литература» и ближневосточная «словесность»: противостояние и встреча двух творческих принципов // Аверинцев С. Риторика и истоки европейской литературной традиции. М.: Школа «Языки русской культуры», 1996. С. 13 – 75. Режим доступа: https://biblio.imli.ru/images/abook/zarublitra/Averintcev_S._S._Ritorika_i_istoki_evropejskoj_literaturnoj_tradicii._1996.pdf
2. Вайс Р. Современный еврейский литературный канон: путешествие по языкам и странам / перев. под ред. З. Копельман. М.-Иерусалим, 2008.
3. Еврейская поэзия: взгляд с литературной точки зрения на еврейскую религиозную поэзию. Режим доступа: <https://toldot.com/evrejskayaPoeziya.html>
4. Кацис Л. Еврейский канон: от языков – к языку // Новое литературное обозрение. 2008. № 1. Режим доступа: <https://magazines.gorky.media/nlo/2008/1/evrejskij-kanon-ot-yazykov-k-yazyku.html>
5. Кацис Л.Ф., Элиасберг Г.А. Еврейская литература // Литература народов России: Учебное пособие / Под ред. Р.З. Хайруллина и Т. И. Зайцевой. М.: ИНФРА-М., 2017. С. 340–352. Режим доступа: <https://znanium.com/catalog/document?id=395343>
7. Кацис Л. Русско-еврейская литература: взгляды с разных сторон (обзор книг по русско-еврейской литературе и журналистике) // Новое литературное обозрение. 2009. № 3. Режим доступа: <https://magazines.gorky.media/nlo/2009/3/russko-evrejskaya-literatura-vzglyady-s-raznyh-storon.html>
8. Кацис Л. «Русская весна» Владимира Жаботинского // Иерусалимский журнал. 2011. № 39. Режим доступа: <https://magazines.gorky.media/ier/2011/39/russkaya-vesna-vladimira-zhabotinskogo.html>
9. Копельман З.Л. Сиониды – паломничество души (к динамике жанра)// Вестник еврейского университета, 2001, №6 (24). С. 131-144. Режим доступа: <http://www.zoya-kopelman.rjews.com/articles/sionida.html>
10. Копельман З. Певец Сиона рабби Иегуда Галеви // Галеви Иегуда. Песни Сиона / Сост. З. Копельман, Ш. Крол / М.: Ладомир, 2011. С. 139 – 253.
11. Крутиков М. Штетл между фантазией и реальностью // Новое литературное обозрение. 2010. № 102. URL: <http://magazines.russ.ru/nlo/2010/102/k10.html>
12. Крюков А.А. Очерки по истории израильской литературы. СПб.: изд-во им. Н.И. Новикова, 1998.
13. Мирон Д. Ивритская поэзия от Бялика до наших дней: авторы, идеи, поэтика. М.-Иерусалим: Мосты культуры, 2002.

14. *Мирон Д.* Литературный образ штетла / Перев. с англ. Ю. Берштейн // Новое литературное обозрение. 2010. № 102. Режим доступа: <http://magazines.russ.ru/nlo/2010/102/da11.html>
15. Парижский С. Г. «Золотой век» еврейской литературы в Испании. Арабо-мусульманский период. СПб.: Изд-во им. Н. И. Новикова, 1998.
16. Парижский С.Г. Соотношение поэзии и прозы в макамах на иврите XII – XIII вв. Диссертация на соискание уч. степ. канд. филол. наук. СПб, 2011. Режим доступа: <https://www.dissercat.com/content/sootnoshenie-poezii-i-prozy-v-makamakh-na-ivrite-xii-xiii-vv>
17. Роскис Д. Мост желания: Утраченное искусство идишского рассказа / Перев. с англ. Л. Черниной. М.: Книжники, 2010.
18. *Роскес Д.* Современная еврейская литература // От Авраама до современности: Лекции по еврейской истории и литературе. М.: РГГУ, 2002. С.329 – 358.
19. Синило Г. В. ТаНаХ и мировая поэзия. Минск: Экономпресс, 2009.
20. Синило Г.В. Библия и мировая культура. Минск: ВШ, 2015. Режим доступа: <https://znanium.com/read?id=336451>
21. Тысяча лет культуры ашкеназов / Под ред. Ж. Баумгартена. М.: Текст; Лехаим, 2006.
22. *Элиасберг Г.А.* Айзик-Меир Дик как просветитель и народный писатель // Евреи в меняющемся мире. Материалы пятой международной конференции. Рига, 2005. С. 201–212.
23. *Элиасберг Г.А.* Интерпретация развития еврейской литературы в культурно-исторической концепции С.Л. Цинберга и структура его книги «История еврейской литературы: Европейский период» (I – IX тома) // Элиасберг Г.А. «Один из прежнего Петербурга»: С.Л. Цинберг – историк еврейской литературы, критик и публицист. М.: РГГУ, 2005. С. 417–517.
24. *Элиасберг Г.А.* Историография еврейской литературы: основные труды XIX – XX вв. // Judaica Rossica. М.: РГГУ, 2002. № 2. С.148–174.
25. *Элиасберг Г.А.* Проза Л. Шапиро // Материалы Десятой международной междисциплинарной конференции по иудаике. Часть 2. М., 2003. С. 290–303.
- Дополнительная*
1. Бар-Йосеф Х. Хаим-Нахман Бялик: европейский декаданс и русский символизм в творчестве еврейского поэта М.-Иерусалим: Мосты культуры, 2013.
2. Гаркави А. Рабби Иегуда Галлеви // Лехаим. 2007. Режим доступа: <https://www.lechaim.ru/ARHIV/187/garkavi.htm>
3. Грин А. Страдающий наставник. Жизнь и учение рабби Нахмана из Брацлава. М.-Иерусалим: Мосты культуры, 2007.
4. Дымшиц А. Ицик Мангер «Песни Пятикнижия» // Лехаим 2010. № 10. Режим доступа: <https://lechaim.ru/ARHIV/222/dimshits.htm>
10. *Зарецкая З.* Марк Азов – рыцарь еврейской культуры // Заметки по еврейской истории. 2008. № 11. Режим доступа: <https://berkovich-zametki.com/2008/Zametki/Nomer11/Zareckaja1.php>
5. *Кацис Л.* Овсей Дриз // Лехаим. 2006. № 5. // <http://www.lechaim.ru/ARHIV/169/ozhslowo.htm>
6. *Кацис Л.* Перец Маркиш // Лехаим. 2006. № 2. <https://www.lechaim.ru/ARHIV/166/katsis.htm>
7. Коровин В.Л. Книга Иова в русской поэзии XVIII – первой половины XIX века. М.: Водолей, 2017. Режим доступа: https://imwerden.de/pdf/korovin_kniga_iova_v_russkoy_poezii_xviii_pervoy_pолоviny_xix_veka_2017_ocr.pdf
8. *Крутиков М.* Русская революция и еврейская литература: реконструкция реальности 1905 г. в идишской прозе начала XX века // Вестник Еврейского университета. М., 1996. № 1. С.107–133.

9. Режим

доступа:

https://imwerden.de/pdf/vestnik_evrejskogo_universiteta_v_moskve_11_1996_ocr.pdf

10. Крутиков М. Скрытый классик еврейской литературы (Дер Нистер) // Лехаим. 2009. № 10.

Режим доступа: <https://www.lechaim.ru/ARHIV/210/krutikov.htm>

11. Куделин А.Б. Арабская литература: поэтика, стилистика, типология, взаимосвязи. М., 2003, С. 59 – 120. Режим доступа: <https://www.litres.ru/book/a-b-kudelin/arabskaya-literatura-poetika-stilistika-tipologiya-vzaimosvyaz-5741384/>

12. Лаор Д. Шмуэль Йосеф Агнон / перев. с иврита С. Гойзмана, ред. З. копельман. М.-Иерусалим: Книжники, 2023.

13. Мочалова В.В. Отцы и дети по-еврейски // Культура славян и культура евреев: диалог, сходства, различия. М., 2010. С. 356 – 378. Режим доступа: <file:///D:/Downloads/ottsy-i-deti-po-evreyski.pdf>

14. Мурав Х. Отзвуки Холокоста: Бергельсон, Гроссман и Дер Нистер // Русско-еврейская культура / Сб. ст. под ред. О. Будницкого. М., 2006. С.158 – 171.

15. Портнова Н. Семен Фруг – «поэт для многих» // Лехаим. 2007. № 9. Режим доступа: <https://www.lechaim.ru/ARHIV/185/portnova.htm>

6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

1. Национальная электронная библиотека (НЭБ) www.rusneb.ru

2. ELibrary.ru Научная электронная библиотека www.elibrary.ru

3. Электронная библиотека Grebennikon.ru www.grebennikon.ru

4. Произведения еврейских авторов в русских переводах в Электронной библиотеке Royallib.com: <https://royallib.com/>

5. Авторский сайт Зои Копельман <http://www.zoya-kopelman.rjews.com/index.html>

6. Азов Марк (проза) <https://proza.ru/avtor/gitik&book=1#1>

7. Азов Марк (стихи) <https://stihi.ru/avtor/markazov>

8. Дом наследия Ури-Цви Гринберга <https://www.antho.net/uri-zvi-greenberg/perevodchiki/polski/>

9. Заметки по еврейской истории (сетевой журнал Евгения Берковича) <https://z.berkovich-zametki.com/avtory/berkovich0/>

10. Еврейские книжные серии: виртуальные выставки Российской национальной библиотеки: https://expositions.nlr.ru/ex_olcaa/series/all.php

11. Генделев Михаил. Переводы <http://www.gendelev.org/stihi/perevody.html>

12. Еврейская библиотека на сайте Хасидус-по-русски <https://chassidus.ru/library/>

13. Иерусалимский журнал <https://new.antho.net/wp/jj-about-ru/>

14. Иудаизм и евреи [сайт религиозной общины] <https://toldot.com/articles/>

15. Лехаим (сетевой журнал) <https://lechaim.ru/>

16. Пиюты (тексты и мелодии) www.piyut.org.il

17. Семь искусств (сетевой журнал Евгения Берковича) <https://7i.7iskusstv.com/avtory/berkovich0/>

6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс
2. Гарант

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: учебные аудитории, оснащённые компьютером и проектором для демонстрации учебных материалов.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

9.1 Планы семинарских занятий

Тема 1. Еврейский литературный канон (семинар 1)

1. Понятие литературного канона по Х. Блуму.
2. Библейская составляющая европейского литературного канона.
3. Еврейский литературный канон (по Рут Вайс).

Тема 2. «Библейский текст» в мировой и еврейской культурах (семинар 2)

1. Важнейшие библейские сюжеты у христиан и евреев.
2. Библейские мотивы и образы в мировой и еврейской литературе.
3. Книга Иова и ситуация Иова в «Короле Лире» Шекспира.
4. Книга Иова и ситуация Иова в «Тевье-молочнике» Шолом-Алейхема.

Тема 3. Еврейская литература Средних веков (семинар 3)

1. Повествовательная литература раннего Средневековья.
2. Образ мученика за веру в ранней литературе Средневековья.
3. Развитие мессианских представлений в литературе Средневековья.
4. Ранняя литургическая поэзия.
5. Восточный пиют. Пиюты анонимных авторов.
6. Пиюты средневековых пайтанов в составе «Сэфер кинот на Девятое Ава».
7. Литургическая поэзия и философские пиюты Саади Гаона.

Тема 4. Средневековая еврейская литература в мусульманской Испании: «Золотой век»
(семинары 4 – 7)

1. Еврейская элита в Кордовском Халифате.
2. Восприятие достижений арабо-мусульманской культуры еврейскими учеными и поэтами, понятия «арабийя» и «неподражаемость Корана»
3. Особенности средневековой еврейской поэзии.
4. Литературное наследие Хасдая ибн Шапрута.
5. Светская поэзия на иврите: Дунаш бен Лабрат.
6. Батальный эпос Шмуэля ха-Нагида.
7. Философская лирика Шломо ибн Габироля (поэма «Царская корона»)
8. Лирика и литургическая поэзия Шломо ибн Габироля.
9. Литературное наследие Моше ибн Эзры.
10. Литературное наследие Иегуды Галеви
11. «Кузари» Иегуды Галеви в корпусе текстов иудейской традиции
12. Цикл «Ширей Цион» Галеви и развитие жанра сиониды.
13. Сиониды в творчестве поэтов XIX – XX вв.
14. Общая характеристика жанра макамы.
15. «Книга забав» Иосифа ибн Забары.
16. Сборник макам «Тахкемони» Иехуды Альхаризи.

Тема 5. Средневековая еврейская литература в странах христианской Европы (семинары 8-9)

1. Тяготы евреев в землях христианских государств в отражении еврейской средневековой поэзии.
2. Литературное наследие Иммануэля Римского.
3. Средневековые еврейские травелоги.
4. Образ маррана в европейской и еврейской литературах XIX в.

Тема 6. Старейшие свидетельства литературного творчества ашкеназских евреев и литературные памятники на идише XVII–XVIII вв. (семинары 10 – 13)

1. Система еврейского полилингвизма.
2. Язык ашкеназских общин. Понятия Ашкеназ I и Ашкеназ II.
3. Подходы к периодизации литературы на идише.
4. «Старая литература» и ее жанры.
5. Переложение библейских историй в памятниках старой литературы на идише.
6. Формирование светской литературы, жанр рыцарской и героической поэмы в контексте «старой литературы».
7. Творчество Элиа Левита и его поэма «Бове-бух» (сюжет, стиль, словарь, метрика), ее влияние на литературу евреев Восточной Европы.
8. Гомилетическая литература XVII в. и круг ее читателей
9. Яков бен Ашкенази из Янова и его книга «Цеена у-Реена».
10. Книга «Цеена у-Реена» в семейном религиозном воспитании.
11. Техиннот как разновидность «женских» молитв, особенности стиля.
12. Сборники молитв Сары бас-Товим.
13. Сборник сказок «Майсе-бух», его структура, дискуссии о времени создания и литературных источниках.

14. Литературное значение мемуаров Глюкель из Гамельна
15. Исторические свидетельства времен «хмельничины» (XVII в.): авторы, жанры, библейские аллюзии и коннотации в описании трагедии народа.

Тема 7. Литература хасидизма (семинары 14 – 15)

1. Хасидские рассказы как особый жанр еврейской литературы, проблема авторства.
2. Отношение хасидизма к языку идиш.
3. Основные мотивы легендарных биографий Баал Шем-Това.
4. Особенности представления религиозно-философских понятий хасидизма в структуре легенды и сказания.
5. Литературный аспект наследия р. Нахмана Браславского, особенности его символических сказок (структура сборника «Сипшурей маасийот»).
6. Анализ сказки Нахмана Браславского «О пропавшей дочери царя».
7. Переход от средневековой еврейской литературы к литературе Нового времени.
8. Переложение хасидских преданий для читателей XX в. (Сборники М. Бубера)

Часть 2.

Тема 1. Литература Гаскалы (еврейского Просвещения, XVIII–XIX вв.) и понятие «новая еврейская литература» (семинары 1 – 2)

1. Воззрения деятелей Гаскалы на роль библейского языка.
2. Библейские темы и мотивы в произведениях литераторов Берлинской Гаскалы
3. Еврейская тема в творчестве Г. Гейне (повесть «Бахрахский раввин»),
4. Состав поэтического сборника «Еврейские мелодии» Г. Гейне (сюжеты, герои, конфликты, образ автора).
5. Гаскала в России. Поэзия И.-Л. Гордона.
6. Идеи Гаскалы в назидательных рассказах А.-М. Дика.
7. Первый библейский роман на иврите «Ахават Цион» («Сионская любовь», 1853) А. Мапу (сюжет, герои, мотивы,
8. Приемы описания природы и особенности лексики романа «Сионская любовь».

Тема 2. Творчество классиков еврейской литературы (Менделе Мойхер-Сфорим, Шолом-Алейхем, И.-Л. Перец) и литературный процесс 1860-х – 1910-х гг. (семинары 3-7)

1. Полилингвизм евреев Восточной Европы и проблема выбора языка литературного творчества (по мемуарным свидетельствам еврейских литераторов)
2. Штетл и его обитатели в произведениях Менделе Мойхер-Сфорима.
3. Образ героя-мечтателя в «Путешествии Вениамина II».
4. Ментальность народа и образ Земли обетованной в повести Менделе «Путешествие Вениамина III».
5. Библейские аллюзии и цитаты в повести «Песнь Песней» Шолом-Алейхема.
6. Еврейские праздники в цикле рассказов для детей Шолом-Алейхема.
7. Отражение ментальности народа в романе «Стемпеню» Шолом-Алейхема.
8. Кризис штетла и тема поколений в творчестве И.Л. Перца.
9. Неоромантизм в творчестве И.-Л. Перца.
10. Эхо кишиневского погрома 1903 г. в произведениях еврейской литературы.
11. Поэма Х.Н. Бялика «Город резни» и ее переводы.

12. Пьеса «Чужбина» Вл. Жаботинского.
13. Традиционный мир в автобиографическом романе Шолом-Алейхема «С ярмарки»: тема детства и проблема становления творческой личности.

Тема 3. Формирование еврейского литературного центра в Америке (литературный процесс 1880–1940-х гг.) (семинары 8-9)

1. Периодизация истории еврейской литературы в США. Языки литературного творчества.
2. Мотивы лирики Мориса Розенфельда.
3. Тема «старого» и «нового» дома в рассказах Аб Кахана «Екл», «Жених из-за моря».
4. «Старый» и «новый» дом в романе «Мальчик Мотл».
5. Роман Ш. Аша «Дядя Мозес»: «потогонные мастерские» как модель «антиштетла».
6. Роман Шолома Аша «Кидуш ха-Шем» («За веру отцов»): исторические источники и реакция на трагедию времени.

Тема 4. Еврейская литература в СССР (семинары 10 - 11)

1. Поэзия времен гражданской войны, героика и национальные мотивы.
2. Повесть «Месяцы и дни» И. Кипниса как свидетельство крушения традиционного мира.
3. Процесс советизации в отражении повести «Зельменяне» М. Кульбака.
4. Мотив многовековых страданий народа в поэме П. Маркиша «Танцовщица из гетто».
5. Мотивы лирики Д. Гофштейна.

Тема 5. Литература Холокоста (семинар 12)

1. Архетип катастрофы и разрушения в еврейской религиозно-философской мысли и литературном творчестве.
2. Понятие «литература Холокоста». Библиотека литературы Холокоста, основные жанры.
3. В предчувствии беды: стихотворения Я. Глатштейна «Спокойной ночи, мир» и М. Гебиртига «Наше местечко горит».
4. Поэма И. Каценельсона «Песнь об убиенном еврейском народе» (1943–1944), библейские образы и аллюзии.
5. Осмысление Холокоста в поэзии А. Суцкевера.

Тема 6. Литература второй половины XX в. (семинар 13)

1. Проблема изображения «мира, которого больше нет». Нобелевская речь И. Башевиса-Зингера.
2. Творчество И. Башевиса-Зингера, тема исторической памяти и образ рассказчика в «Тишевицкой сказке»,
3. Мир еврейской традиции в автобиографическом романе И.-Б. Зингера «В суде у моего отца».
4. Библейские парадигмы в творчестве И. Башевиса-Зингера: добро и зло, грех и праведность, вера и безверие (рассказы «Иов», «Друг Кафки», роман «Раб»).
5. Традиционный еврейский мир в творчестве Х. Граде (сборник «Мамины субботы», «Немой миньян»).
6. Роман Хаима Граде «Цемах Атлас (ешива) (сюжет, конфликты, прототипы).

Тема 7. Новая литература на иврите 1920 –40-х гг. и новейшая литература Израиля (семинары 14-15)

1. Творческая биография Ш.-Й. Агнона. Нобелевская речь Ш.-Й. Агнона.

2. Образ Земли Израиля и Иерусалима в творчестве Ш-Й Агнона; библейская символика в сказке «Жила-была козочка».
3. Жанр легенды и библейского рассказа в творчестве Ш.-Й. Агнона.
4. Библейский текст и интертекстуальные связи в прозе Агнона.
5. Образ библейского пророка в поэзии У.-Ц. Гринберга
6. Женские библейские образы в лирике израильских поэтов.
7. Библейская топика в поэзии на идише А. Суцкевера.
8. Библейские образы в литературной эссеистике М. Шалева и Д. Гросмана

9.2 9.2. Методические материалы по подготовке письменных работ

Письменная работа в форме эссе предполагает создание на основе изученного материала текста творческого характера. Эссе предполагает отражение собственного рассуждения и сформулированной авторской позиции по выбранной теме. В начале работы над темой необходимо ознакомиться с существующими по выбранной теме различными концепциями и точками зрения, отражёнными в соответствующей учебной и научно-исследовательской литературе. Отрастить самостоятельный анализ существующих взглядов и предложить собственные авторские умозаключения (в которых можно в целом солидаризироваться с одной из встреченных точек зрения). Эссе должно обладать внутренним единством, ясной логикой изложения, смысловой завершенностью презентации авторского подхода к проблеме.

Рекомендуется при написании эссе следовать общему плану изложения:

- вступление (суть и обоснование выбора темы);
- основная часть (аргументированное раскрытие темы на основе собранного материала);
- заключение (обобщения и аргументированные выводы по теме).

Минимальный объём эссе – 10000 знаков

9.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Курс состоит из лекционных и семинарских занятий. Лекционный курс способствует формированию общих представлений по истории еврейского театра. В ходе семинарских занятий студент должен научиться применять полученные теоретические знания для анализа конкретных предложенных для анализа источников. Работа с источниками на семинарских занятиях помогает студентам научиться использовать основные приёмы и методы искусствоведческого анализа. В ходе освоения курса студенты должны научиться проводить анализ различных категорий источников с целью получения информации по рассматриваемым проблемам. С целью систематизации знаний к каждой теме семинарских занятий предлагаются перечень вопросов для обсуждения, список научной литературы и источников для анализа. На семинарах заслушиваются и обсуждаются доклады по вопросам, требующим изучения литературных, исторических и искусствоведческих источников и дополнительной научно-исследовательской литературы, в том числе и по вопросам дискуссионного характера.

Многогранность и сложность материала предполагает не только экспертную роль преподавателя, но и большое значение самостоятельной работы обучающихся по освоению дисциплины. Основной формой самостоятельной работы студентов является подготовка к семинарским занятиям. На них осуществляется самоконтроль и контроль знаний студентов.

При самостоятельной работе студенты могут использовать рекомендованную учебную и научную литературу, использовать рекомендованные преподавателем Интернет-ресурсы. Обращение к учебным и научным публикациям позволяет учащимся составить целостную

картину исследуемой проблемы. В ходе самостоятельной подготовки студенты готовят ответы на вопросы по темам семинарских занятий и пишут эссе по одной из тем из списка, предложенного преподавателем для выбора.